



Réunion extraordinaire du conseil

Le lundi 6 mai 2013

19h00



Special meeting of Council

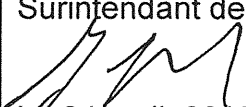
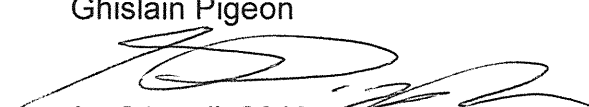
Monday, May 6, 2013

7:00 p.m.

PAGES

- | | | | |
|----|--|---|-------|
| 1. | Ouverture de la réunion | Opening of the meeting | |
| 2. | Adoption de l'ordre du jour | Adoption of the agenda | |
| 3. | Divulgations de conflits d'intérêts | Disclosures of conflicts of interest | |
| 4. | Remplacement de deux ponceaux | Replacement of two culverts | 1 - 2 |
| 5. | Présentation du budget d'exploitation 2013 | Presentation of the 2013 operational budget | 3 - 6 |
| 6. | Ajournement | Adjournment | |

FORMULAIRE DE DEMANDES D'AUTORISATION AU CONSEIL

DESTINÉ AU	DATE	ORDRE DU JOUR
CONSEIL MUNICIPAL	6 mai 2013	Réunion extraordinaire
OBJET: Remplacement de deux ponceaux		
<p>RECOMMANDATION</p> <p>Nous recommandons au Conseil municipal de considérer l'ajout d'une dépense au montant de \$32,000.00 au budget de dépenses capitales pour le remplacement de deux ponceaux, plus précisément sur la rue Cameron au nord de l'avenue Spence et à une des entrées de l'industrie IKO sur l'avenue Spence.</p>		
<p>NOTE EXPLICATIVE</p> <p>Suite aux imprévus occasionnés durant le dégel, les ponceaux sur la rue Cameron au nord de l'avenue Spence et à une des entrées de l'industrie IKO furent endommagés et doivent être remplacés. Les coûts pour le remplacement de ces ponceaux seront appliqués au budget de dépenses capitales.</p> <p>Par conséquent, nous recommandons au Conseil municipal de considérer l'ajout d'une dépense au montant de \$32,000.00 au budget de dépenses capitales pour le remplacement de deux ponceaux, plus précisément sur la rue Cameron au nord de l'avenue Spence et à une des entrées de l'industrie IKO sur l'avenue Spence</p>		
<p>IMPUTATION: Source: _____</p> <p>Poste: _____ Prévu au budget: Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/></p> <p>Crédit requis: _____</p>		
DOSSIER:		DÉPARTEMENTS: Travaux publics
DOCUMENTS DE SUPPORT :		
<p>Soumis et recommandé par Gérald Campbell Surintendant des Travaux publics</p>  <p>Le 24 avril 2013</p>		<p>Autorisation du Directeur Général par intérim Ghislain Pigeon</p>  <p>Le 24 avril 2013</p>

COUNCIL AUTHORIZATION REQUEST FORM

ADDRESSED TO	DATE	AGENDA
MUNICIPAL COUNCIL	May 6, 2013	Special meeting
SUBJECT: Replacement of two culverts		
<p>RECOMMENDATION</p> <p>We recommend that the Council consider adding an expense in the amount of \$32,000.00 to the capital expenses budget for the replacement of two culverts, more precisely on Cameron Street north of Spence Avenue and at one of the entrances of IKO Industries on Spence Avenue.</p> <p>NOTE EXPLICATIVE</p> <p>Due to unexpected event caused during spring thaw period, the culverts on Cameron Street north of Spence Avenue and at one of IKO Industries entrances were damaged and must be replaced. The cost for said culverts will be applied to the capital expenses budget.</p> <p>However, we recommend that the Council consider adding an expense in the amount of \$32,000.00 to the capital expenses budget for the replacement of two culverts, more precisely on Cameron Street north of Spence Avenue and at one of the entrances of IKO Industries on Spence Avenue.</p>		
CHARGE:	Source: Position: Required credit:	Planned in budget: Yes <input checked="" type="checkbox"/> x No <input type="checkbox"/>
FILE:	DEPARTMENT: Public Works	
SUPPORTING DOCUMENTS :		
Submitted and recommended by Gérald Campbell Public Works Superintendent  April 24, 2013	Authorized by Acting Chief Administrative Officer Ghislain Pigeon  April 24, 2013	

**VILLE DE HAWKESBURY
BUDGET D'EXPLOITATION 2013**

	<u>BUDGET 2012</u>	<u>RÉEL 2012</u>	<u>BUDGET 2013</u>
RECETTES			
REDEVANCES ET IMPÔTS			
MUNICIPAL	\$8,770,877.99	\$ 8,746,010.97	9,549,624
TAXES SUPPLÉMENTAIRES	100,000.00	71,952.99	90,000
TOTAL MUNICIPAL	<u>8,870,877.99</u>	<u>8,817,963.96</u>	<u>9,639,624</u>
AMÉLIORATIONS LOCALES MCGILL	2,432.00	2,432.00	2,432
REVENUS DE TAXES Z.A.C.	41,000.00	41,000.00	41,000
TOTAL REDEVANCES ET IMPÔTS	<u>8,914,309.99</u>	<u>8,861,395.96</u>	<u>9,683,056</u>
FRAIS D'USAGERS DIRECTS			
TAXES D'EAU	1,874,154.32	1,723,562.94	2,057,631
TAXES ÉGOUTS	1,786,601.73	1,653,692.66	1,994,957
FRAIS COLLECTION ORDURES	915,336.13	915,586.32	960,305
TOTAL FRAIS D'USAGERS DIRECTS	<u>4,576,092.18</u>	<u>4,292,841.92</u>	<u>5,012,892</u>
PAIEMENTS TENANT LIEU D'IMPÔTS			
POSTES CANADA MUN	24,000.00	22,523.82	22,524
HÔPITAL MUN	6,300.00	6,228.75	6,300
MIN. NATURAL RESOURCES - MUN	-	7,181.11	5,170
STATION POLICE MUN	2,300.00	2,294.69	2,675
USINE DE FILTRATION D'EAU MUN	69,000.00	72,865.27	89,000
ÉGOUTS SANITAIRES MUN	27,800.00	27,935.53	28,300
CHÂTEAU D'EAU MUN	5,000.00	4,830.85	5,425
HYDRO	13,500.00	12,780.86	14,000
OTTAWA CENTRAL RAILWAY	1,000.00	983.89	1,000
TOTAL PAIEMENTS TENANT LIEU D'IMPÔTS	<u>148,900.00</u>	<u>157,624.77</u>	<u>174,394</u>
OCTROIS			
FINANCEMENT INCONDITIONNEL DE L'ONTARIO	1,507,000.00	1,504,900.00	1,509,100
OCTROIS ONTARIO	30,000.00	49,243.17	43,800
OCTROIS CANADA	315,900.00	77,428.78	28,300
AUTRES MUNICIPALITÉS	312,766.00	291,155.07	319,087
TOTAL OCTROIS	<u>2,165,666.00</u>	<u>1,922,727.02</u>	<u>1,900,287</u>

**VILLE DE HAWKESBURY
BUDGET D'EXPLOITATION 2013**

	<u>BUDGET 2012</u>	<u>RÉEL 2012</u>	<u>BUDGET 2013</u>
FRAIS DES USAGERS			
FINANCE	458,621.00	483,147.31	515,338
GREFFE	7,700.00	8,285.05	8,213
RESSOURCES HUMAINES	320.00	5,751.75	5,000
INCENDIES	40,000.00	42,702.29	45,500
POLICE	20,000.00	19,403.75	20,000
SERVICE DE RÉPARTITION	13,208.00	10,920.48	19,265
ADMINISTRATION VOIRIE	62,000.00	119,983.34	206,588
EAU ET ÉGOUTS	199,000.00	185,116.60	184,000
AMÉNAGEMENT ET ZONAGE	91,100.00	103,885.04	111,500
LOISIRS	596,914.00	601,442.90	762,910
COMMISSAIRE INDUSTRIEL	-	76,844.91	45,720
TOTAL DES FRAIS DES USAGERS	<u>1,488,863.00</u>	<u>1,657,483.42</u>	<u>1,924,034</u>
AUTRES RECETTES			
LICENCES	410,169.00	484,360.95	468,121
PÉNALITÉS	357,000.00	378,662.21	380,500
REVENUS D'INTÉRÊTS	119,716.00	133,055.12	117,179
VENTES D'ÉQUIPEMENT	2,500.00	66,894.01	5,250
VENTES DE TERRAIN	-	-	-
TRANSFERT DE NOS FONDS	113,500.00	112,763.00	94,500
TOTAL AUTRES RECETTES	<u>1,002,885.00</u>	<u>1,175,735.29</u>	<u>1,065,550</u>
INTER FONDS	<u>43,200.00</u>	<u>43,200.00</u>	<u>43,380</u>
RECETTES NETTES CUMULÉES AU DÉBUT			
GÉNÉRAL	107,528.36	104,345.00	53,125
POLICE	115,580.00	115,580.00	22,111
ÉGOUTS	16,032.27	16,036.00	(24,225)
COLLECTION ORDURES	28,137.70	28,138.00	16,105
ADDUCTION D'EAU	(46,194.32)	(58,940.00)	(126,326)
TOTAL RECETTES NETTES CUMULÉES AU DÉBUT	<u>221,084.01</u>	<u>205,159.00</u>	<u>(59,210)</u>
RECETTES TOTALES	18,561,000.18	18,316,167.38	19,744,383

**VILLE DE HAWKESBURY
BUDGET D'EXPLOITATION 2013**

	<u>BUDGET 2012</u>	<u>RÉEL 2012</u>	<u>BUDGET 2013</u>
DÉPENSES D'EXPLOITATION			
ADMINISTRATION GÉNÉRALE			
CONSEIL	\$ 310,881.00	\$ 285,222.15	310,382
DIRECTION GÉNÉRALE	269,175.00	290,796.19	298,100
FINANCES	587,397.80	680,868.08	747,909
GREFFE	221,069.00	229,593.08	229,986
RESSOURCES HUMAINES	180,381.00	232,745.97	210,174
BÂTISSSES MUNICIPALES	106,503.00	105,979.76	134,861
TOTAL ADMINISTRATION GÉNÉRALE	<u>1,675,406.80</u>	<u>1,825,205.23</u>	<u>1,931,412</u>
PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS			
SERVICE DES INCENDIES	1,198,318.00	1,234,928.03	1,326,074
SERVICE DE COMMUNICATIONS	452,463.87	497,517.74	380,224
CASERNE	240,064.35	227,222.07	238,415
POLICE PART MUNICIPALE	4,106,800.10	3,933,350.99	4,113,055
OFFICIERS DES RÈGLEMENTS	275,727.00	268,135.87	274,023
BRIGADIERS	58,979.00	52,911.81	60,579
PROTECTION ET INSPECTION	224,494.00	315,041.50	272,346
TOTAL PROTECTION DES PERSONNES ET DES BIENS	<u>6,556,846.32</u>	<u>6,529,108.01</u>	<u>6,664,716</u>
TRANSPORT			
ADMINISTRATION VOIRIE	564,131.23	514,235.04	789,295
VOIRIE	1,706,992.00	1,527,871.57	1,573,845
GARAGE MUNICIPAL	42,500.00	27,423.89	41,500
ENTRETIEN	726,384.00	724,511.58	741,014
ÉCLAIRAGE DE RUE	158,000.00	211,305.92	199,500
TOTAL TRANSPORT	<u>3,198,007.23</u>	<u>3,005,348.00</u>	<u>3,345,154</u>
HYGIÈNE ET ÉCOLOGIE			
ÉGOUTS SANITAIRES ET COMBINÉS	132,595.00	143,613.18	189,371
SYSTÈME D'ÉGOUTS SANITAIRES	1,805,134.00	1,696,429.01	1,973,232
ADDITION D'EAU	2,069,460.00	2,018,590.41	2,187,805
RAMASSAGE DES ORDURES	943,473.85	927,618.93	976,410
TOTAL HYGIÈNE ET ÉCOLOGIE	<u>4,950,662.85</u>	<u>4,786,251.53</u>	<u>5,326,818</u>
SERVICES SOCIAUX	<u>1,700.00</u>	<u>1,064.96</u>	<u>1,200</u>

**VILLE DE HAWKESBURY
BUDGET D'EXPLOITATION 2013**

	<u>BUDGET 2012</u>	<u>RÉEL 2012</u>	<u>BUDGET 2013</u>
SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE			
ADMINISTRATION	221,466.00	216,870.60	317,580
PARCS	61,500.00	65,941.18	100,180
COMPLEXE	614,392.00	592,564.58	554,534
CENTRE CHRIST-ROI	-	-	-
MAISON DE L'ÎLE	15,000.00	12,974.47	20,000
PROGRAMME AQUATIQUE	175,064.00	201,021.17	187,895
TENNIS	2,300.00	388.42	2,300
PROGRAMME ÉTÉ	62,110.00	67,790.85	66,900
GUICHET INFORMATION	125,023.00	132,537.79	136,229
CANTINE ET BAR	13,100.00	15,113.38	15,958
PROGRAMATIONS	26,960.00	20,426.51	29,500
MAISON DES JEUNES	500.00	320.38	500
TOTAL SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE	<u>1,317,415.00</u>	<u>1,325,949.33</u>	<u>1,431,576</u>
BIBLIOTHÈQUE	<u>462,167.00</u>	<u>465,195.91</u>	<u>479,488</u>
TOTAL LOISIRS ET CULTURE	<u>1,779,582.00</u>	<u>1,791,145.24</u>	<u>1,911,064</u>
AMÉNAGEMENT ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE			
AMÉNAGEMENT ET ZONAGE	189,721.00	206,569.49	216,550
COMMERCIAL ET INDUSTRIEL	87,040.00	74,014.13	81,000
ZONE AMÉLIORATION COMMERCIALE	41,000.00	41,000.00	41,000
DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL	81,034.00	115,670.66	229,470
TOTAL AMENAGEMENT ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE	<u>398,795.00</u>	<u>437,254.28</u>	<u>568,020</u>
SURPLUS (DÉFICIT)		<u>(59,209.87)</u>	
TOTAL DÉPENSES D'EXPLOITATION	18,561,000.20	18,316,167.38	19,748,383
Balance		18,375,377.25	